

<http://news.bbc.co.uk/2/hi/programmes/panorama/5402928.stm>

NB: THIS TRANSCRIPT WAS TYPED FROM A TRANSCRIPTION UNIT RECORDING AND NOT COPIED FROM AN ORIGINAL SCRIPT: BECAUSE OF THE POSSIBILITY OF MIS-HEARING AND THE DIFFICULTY, IN SOME CASES OF IDENTIFYING INDIVIDUAL SPEAKERS, THE BBC CANNOT VOUCH FOR ITS ACCURACY.

PANORAMA

Sex Crimes and the Vatican

RECORDED FROM TRANSMISSION: BBC ONE

DATE: 1:10:06

Q: Can you show the camera how you think you look when you abuse. When you're actually doing the physical sexual act.

O'GRADY: Okay.

Q: Can you go to that person Oliver?

O'GRADY: That's that person now.

PAUL KENYON: This is Father Oliver O'Grady, a former Catholic priest. The church knew he was a child abuser.

Q: How about how you would greet that little girl you were grooming? Just use the name Sally.

O'GRADY: Hi Sally, how you doing? Come here, I wanna give you a hug. You're a sweetheart, you know that. You're very special to me. I like you a lot.

KENYON: Instead of reporting O'Grady the church hid him from the authorities. No mistake, but part of a secret church directive. The man responsible for enforcing it was Cardinal Joseph Ratzinger, now Pope Benedict XVI..

County Wexford in Ireland.

The diocese of Ferns is a strip of towns and villages sprinkled along the rugged coastline. Four years ago this priest, Father Sean Fortune, was at the centre of Ireland's biggest child abuse enquiry. The scandal exposed details of a secret Vatican decree which seemed to shelter the perpetrators, and silence the victims of abuse. Colm O'Gorman was one of its victims. He returned to his home town in Ferns to try to come to terms with his past. When he was 14 years old Colm was raped by Father Sean Fortune.

On Sunday mornings, after Fortune had abused me, he'd leave me in his bed, in the bedroom in the house there, and come down and say first mass. And I remember that he used to come back after saying first mass, and... sometimes abuse me again. And then I'd have to go downstairs with him and have breakfast, and then come down here for the second mass, and sit and watch him say mass.

KENYON: The church knew Father Fortune was a paedophile, but failed to inform the police. Instead it moved him from Parish to Parish. He was finally exposed, and killed himself on the eve of his criminal trial. Along with

http://www.bispensiero.it/index.php?option=com_content&task=view&id=201&Itemid=34

Sex crimen and the Vatican, Traduzione dei testi Interno, Tribunale, il Pubblico Ministero e Padre Oliver O' Grady A

PM: Mostri alla telecamera come pensa di apparire quando commette un abuso sessuale, come se lo stesse facendo adesso.

O' Grady: ok!

PM: Può mostrarcelo ora, Oliver?

O' Grady: ora ve lo mostro.

Speaker: questo è padre Oliver O' Grady, un prete cattolico. La Chiesa sapeva che era pedofilo.

PM: Come salterebbe una ragazzina che sa acciando? Supponiamo che si chiami Sally.

O' Grady: Ciao, Sally. Come stai? Vieni, fatti abbracciare. Sei bella lo sai? Tu per me sei davvero speciale, mi piaci molto.

Speaker: Invece di denunciare O' Grady la Chiesa lo protesse, nascondendolo alle autorità. Quando si venne a sapere quello che succedeva a Ferns, le autorità ecclesiastiche locali, in ossequio alle direttive segrete della Chiesa Cattolica, misero tutto a tacere. Responsabile di quella imposizione fu il Cardinale Joseph Ratzinger, ora Papa Benedetto XVI. B

Esterno, giorno, Contea di Wexford, Irlanda

Speaker: La diocesi di Ferns è una striscia di città e villaggi che popolano la costa. Quattro anni fa, Padre Sean Fortune si trovò al centro di un'inchiesta a largo raggio sugli abusi del clero sui minori. Lo scandalo venne fuori quando si parlò di un documento segreto del Vaticano, che copriva gli stupratori e riduceva al silenzio le vittime degli abusi. Colm O' Gorman fu una delle vittime ed è tornato a Ferns per fare i conti col suo passato. All'età di 14 anni Colm fu violentato da Padre Fortune.

Colm: Ogni domenica mattina, dopo aver abusato di me, Padre Fortune mi lasciava nel suo letto e scendeva a dire la sua prima messa. Poi tornava ad abusare di me. In seguito andavamo a far colazione insieme e dopo presenziavo alla sua seconda messa.

Speaker: la Chiesa locale sapeva che Padre Fortune era un pedofilo, ma invece di informare la Polizia cominciò a trasferirlo da una parrocchia all'altra. Quando esplose lo scandalo Padre fortune si ammazzò prima del processo.

the BBC, Colm began investigating who'd been responsible for helping him evade detection. It turned out to be the most senior church figure in the diocese, the Bishop of Ferns Doctor Brendan Comiskey. We confronted him.

SARAH MacDONALD: Bishop Comiskey.

COMISKEY: [singing to himself as he steps out of car] We will survive.... How are you?

McDONALD: I'm fine thanks. Sarah McDonald, BBC television. You're looking very well.

Dr BRENDAN COMISKEY
Bishop of Ferns
(smiling warmly) Sarah, how are you?

MacDONALD: I'm very well thank you. I've just come to ask you just a question about Sean Fortune. We just wanted to know....

COMISKEY: (smile gone he turns his back instantly and rapidly retreats) I'm going to have mass at half past..

MacDONALD: (calling after the retreating figure) Why didn't you stop Sean Fortune....

COMISKEY: I.. I.. I moved...

MacDONALD: ..abusing young boys? Bishop Comiskey?

COMISKEY: ... when it was brought to my attention I moved him out of the Parish, and sent him on treatment...

MacDONALD: Not for 6 years..

COMISKEY: ...for 2 years.

MacDONALD: Not for 6 years you didn't move him out of the Parish. Why didn't you stop him?

COMISKEY: Thank you very much.

MacDONALD: Why didn't you stop him Bishop Comiskey?

COMISKEY: (enters building and firmly shuts door)

KENYON: Within weeks of that denial Bishop Comiskey was summoned to Rome.

COMISKEY: (making public statement) On Thursday last I tendered my resignation as Bishop of Ferns to Pope John Paul. I travelled to Rome later this week in the further of that process.

KENYON: Bishop Comiskey had gone, but in Ferns more stories of abuse followed. Colm is now Director of one of Ireland's largest charities supporting victims of child abuse. He campaigned for a government inquiry, and got it. In October last year, when the Ferns report was published, it exposed a cover up involving more than just one priest.

COLM O'GORMAN
The Ferns report makes disturbing reading. It details allegations of the rape and abuse of over 100 girls and

Indagando su chi lo aveva aiutato a nascondere le sue malefatte, Colm riuscì a scoprire che era stato il più vecchio esponente della diocesi: l'Arcivescovo Brendan Comiskey.

Giornalista: Comiskey è stato lei ad aiutare Padre Fortune ad abusare dei suoi ragazzi?

COMISKEY: Quando venni a conoscenza del fatto, lo cacciai dalla parrocchia e lo indussi ad andare da uno psicoanalista.

Giornalista: Dopo che erano trascorsi sei anni? Perché non lo ha fermato prima?

Speaker: quella stessa settimana Comiskey fu richiamato a Roma.

Comiskey: giovedì scorso ho presentato al Papa le dimissioni come Vescovo di Ferns. Sono stato a Roma appunto per questo.

Speaker: Comiskey si dimise. Dopo le sue dimissioni ci furono tante altre storie di abusi. Adesso Colm dirige una associazione irlandese che si occupa delle vittime. Ha ottenuto l'apertura di un'inchiesta. Lo scorso ottobre fu scoperto che la copertura della violenza aveva coinvolto diversi preti.

COLM: Il giornale locale ha descritto con abbondanza di particolari le violenze esercitate da ventisei preti su un centinaio di adolescenti. I preti erano coperti dalla cultura

boys, made against 26 priests from this small, rural diocese. It says that there was a culture of secrecy, and a fear of scandal, that led Bishops to place the interests of the Catholic church ahead of the safety of children.

KENYON: The report was the first to link the churches behaviour to a secret Vatican decree for dealing with paedophile priests. The more Colm meets other Ferns victims the more convinced he's become that the decree has been used to silence their allegations of abuse.

AIDEN DOYLE

I'm looking here at the room that I was in 40... nearly 41 years ago. That's four decades, and I'm still remembering what happened inside, under that roof, in the peace and quiet of a Saturday afternoon in that room, behind that window.

KENYON: Aidan Doyle was educated at a Catholic school run by priests.

DOYLE: Terror struck at approximately 10 past 3 in the afternoon, when he decided to come in and, as he put it, help me with the practicing of my music. Then a moment later everything changes. I was hauled back down onto the bed, I was told to lie down on the bed with him, on the bed where I was made to grope his private area. I was then... oh... (struggling and distressed) I was then mauled really. It was: "You're going to be intimate with me, you're going to get closer to me, you're going to be my special person." I think all my hopes and dreams went then. It was just a question of when, how, will it ever stop.

KENYON: After the sexual assault Aidan ran from the room. He told another priest what had happened. But instead of going to the authorities the priests invoked one of the most powerful tenets of the Catholic faith - To bar Aidan or his abuser from ever speaking out.

DOYLE: He said to me 'I'm going to apply the seal of confession to you, so that you must never talk about this, and it will be kept secret.' And I remember saying that that evening. That why should I have to keep quiet about something that I hadn't initiated?

KENYON: Aidan didn't know it, but an oath of silence was part of the secret church decree called 'crimen sollicitationis' (crime of solicitation). The directive was written in 1962, and Catholic bishops worldwide are ordered to keep it locked away in the church safe. It instructs them on how to deal with priests who solicit sex from the confessional. But it also deals with any obscene external acts with youths of either sex. Child abuse. Originally written in Latin it imposes the strictest oath of secrecy on the child victim, the priest dealing with the allegation, and any witnesses. Breaking that oath means instant banishment from the Catholic Church - excommunication.

AIDEN DOYLE

I was told that.. simply told you don't talk about this again. It's over, you'll get over it, it'll fade away in time, it'll go away, you've nothing to worry about. You know it's all about forgiveness, it's all about forgiving your offender as well as the offender forgiving me. They were judge, jury and everything else. I didn't have any opportunity to receive understanding. There was no understanding brought about. I didn't know what this meant other than that I must never talk about it again.

del segreto e dal terrore dello scandalo che hanno indotto il nuovo vescovo ad anteporre gli interessi della Chiesa alla sicurezza dei bambini.

Speaker: le indagini misero in luce come il documento segreto Crimen Sollicitationis decretasse cosa fare con i preti pedofili. Incontrando le altre vittime di Ferns, Colm si rese conto che il documento indicava come mettere a tacere le accuse di abusi.

AIDAN DOYLE (una delle vittime di Ferns): sto guardando la stanza in cui accadde, 40 anni fa... dopo quarant'anni mi ricordo ancora di quello che accadde dietro quella porta, nella pace e nella quiete di un sabato pomeriggio, dietro quella finestra.

Speaker: Aidan Doyle fu educato dai preti, in una scuola cattolica.

AIDAN: il terrore cominciò verso le 3, quando Padre fortune entrò in camera mia col pretesto di aiutarmi ad imparare la musica. Un attimo dopo tutto cambiò. Mi gettò improvvisamente sul letto, mi intimò di giacere accanto a lui sul letto, come fosse la sua area privata. Poi mi... (emozionato) picchiò e mi violentò. Diceva: "mi sarai intimamente vicino. Sarai la mia persona speciale". Fu allora che finirono le mie speranze e i miei sogni. E mi chiesi quanto sarebbe durato quell'incubo.

Speaker: Dopo l'aggressione, Aidan raccontò a un altro prete quello che gli era accaduto, ma questi, invece di rivolgersi alle autorità, invocò i dogmi della fede, impedendo ad Aidan di confidarsi con qualcuno.

AIDEN: Mi disse: " applicherò il segreto confessionale, non dovrai mai parlare dell'accaduto. Dovrà restare un segreto". Ma subito dopo mi chiesi perché avrei dovuto farlo, visto che non ero io il colpevole.

Speaker: Aidan non lo sapeva, ma il dovere del silenzio era parte di una delibera segreta della Chiesa Cattolica, chiamata Crimen Sollicitationis. La direttiva fu emanata nel 1962 ed ai vescovi cattolici di tutto il mondo fu raccomandato di tenerla in cassaforte. Istruisce su come trattare con i preti che adescano dal confessionale. Ma tratta anche di atti esterni ed osceni con bambini di entrambi i sessi, di pedofilia. Originariamente scritto in latino, impone l'assoluta segretezza alla vittima, al prete incriminato, ai testimoni. La pena per chi rompe il giuramento è la scomunica immediata.

AIDEN – Mi fu detto di non parlarne mai più. Che era finita. E che col tempo avrei dimenticato. Che non avevo nulla di cui preoccuparmi. E che dovevo perdonare. Dovevo perdonare il mio aggressore. E lui doveva perdonare me. Loro erano giudici, giuria e tutto. Non avevo alcuna opportunità di ricevere comprensione. Non c'era nessuna possibilità di essere capito. Non seppi cosa significasse, questo, se non che non dovevo più parlare dell'accaduto.

KENYON: Aidan was so intimidated he hasn't spoken of what happened for 40 years, until now. His abuser has never been punished. To uncover the significance of crimen sollicitationis Colm goes to meet Father Tom Doyle, a canon lawyer. Once a Vatican high flyer, then he criticised the church's handling of child abuse and was sacked.

Father TOM DOYLE Canon Lawyer

Crimen sollicitationis is indicative of a world-wide policy of absolute secrecy and control of all cases of sexual abuse by the clergy. But what you really have here is an explicit written policy to cover up cases of child sexual abuse by the clergy, to punish those who would call attention to these crimes by churchmen. You've got a written policy that says the Vatican will control these situations, and you also have, I think, clear written evidence of the fact that all they're concerned about is containing and controlling the problem. Nowhere in any of these documents does it say anything about helping the victims. The only thing it does is say that they can impose fear on the victims, and punish the victims, for discussing or disclosing what had happened to them.

KENYON: The procedure was intended to protect a priests reputation until the church had investigated. But in practice it can offer a blueprint for cover-ups. The man in charge of enforcing it for 20 years was Cardinal Joseph Ratzinger, the man made Pope last year. In 2001 he created the successor to the decree. In spirit it was the same, overarching secrecy with a threat of excommunication. He sent a copy to every Bishop in the world. But now he ordered that the Vatican must have what it calls 'exclusive competence'. In other words, all child abuse allegations must go exclusively to Rome.

FR. DOYLE: It's all controlled by the Vatican, and at the top of the Vatican is the Pope. So Joseph Ratzinger was at the middle of this for most of the years the crimen was enforced. He created the successor to crimen, and now he's the Pope. This all says that the policy and the systematic approach has not changed.

KENYON: Cardinal Ratzinger's new decree was a missed opportunity to modernise the church's approach just as its biggest scandal was about to break in America.

Colm travelled there to discover whether these were isolated cases sadly mishandled, or a Vatican policy of cover up.

COLM: At the same time as the scandals were erupting in Ireland in 2002, hundreds of cases were emerging here in the United States. A US report tells us that almost four and a half thousand US priests have been accused of raping or sexually abusing children.

KENYON: Its epicentre was Boston. The same stories repeated time and again. The church quietly shifting accused priests from parish to parish. Allegations of a systematic cover-up. Colm tracks down Patrick Wall, a former Benedictine monk who became the Vatican approved enforcer of crimen sollicitationis in his Minnesota diocese.

Speaker: Aiden restò così impaurito che ha taciuto per quarant'anni. Il prete che l'ha stuprato non è stato mai punito. Per capire a fondo il Crimen Sollicitationis, Colm si incontrò con Padre Tom Doyle, un esperto di diritto canonico, un tempo stimato in Vaticano, ma oggi non più a causa del suo interessamento agli abusi del clero.

DOYLE - Il Crimen Sollicitationis prescrive una politica di segretezza assoluta su tutti gli abusi. Quello che leggiamo qui è una chiara politica i copertura dei casi di abuso commessi dai preti. E anche la punizione per quelli che vorrebbero richiamare l'attenzione su questi crimini ad opera del clero. Il che prova che le gerarchie ecclesiastiche sono interessate unicamente al controllo della situazione. C'è la chiara evidenza che la preoccupazione è solo di controllare e contenere il problema. Da nessuna parte c'è scritto di aiutare le vittime. La sola cosa che impone, invece, è di terrorizzare le vittime con la minaccia di punirle se raccontano l'accaduto. L'obiettivo è proteggere la reputazione dei preti, finchè la Chiesa non compia indagini. In pratica copre i preti pedofili.

Speaker: Fu Ratzinger a imporlo per 20 anni, l'uomo eletto Papa lo scorso anno. Nel 2001 Ratzinger emanò il seguito del Crimen Sollicitationis. Lo spirito era lo stesso. Ribadiva con enfasi la segretezza, pena la scomunica. Ne inviò una copia ad ogni vescovo del mondo. Recentemente ha aggiunto che tutte le accuse devono essere vagliate esclusivamente dal Vaticano. In altre parole solo Roma può pronunciarsi sugli abusi sessuali sui minori.

DOYLE: E' tutto controllato dal Vaticano, e a capo del Vaticano c'è il Papa. Joseph Ratzinger si occupò di questo per parecchi anni, dopo l'emanazione del Crimen Sollicitationis. Ha emanato il seguito del Crimen, e ora è Papa. Tutto questo significa che le regole e l'approccio sistematico non sono cambiati.

COLM: il nuovo documento fu un'opportunità mancata di modernizzare l'atteggiamento della Chiesa, proprio mentre stavano esplodendo gli scandali più gravi negli Stati Uniti.

Speaker: Colm andò allora a Roma per capire se si trattava di casi isolati sfuggiti al controllo del Vaticano o una copertura sistematica da parte delle gerarchie ecclesiastiche.

COLM - Mentre nel 2002 gli scandali esplodevano in Irlanda, centinaia di casi stavano emergendo negli Stati Uniti. Un rapporto degli USA denuncia 4.500 preti accusati di violenza o abusi sessuali sui minori.

Speaker: - Il centro degli scandali era Boston, e la storia si ripeté ancora una volta: i preti accusati venivano sollecitamente spostati da una parrocchia all'altra. Nuovamente veniva operata una copertura sistematica. Al vescovo prontamente allontanato subentrò allora Padre Patrick Wall, un ex benedettino al quale il Vaticano ordinò di imporre il Crimen Sollicitationis nelle diocesi del Minnesota.

D

E

PATRICK WALL

Former Benedictine Monk

I was part of the system that was getting chewed up and being used deceptively, and it was a real dark night of the soul. Everything that I had trained for, you know, well over a decade to do, I found out that I wasn't working for a holy institution but an institution that was wholly concentrated on protecting itself.

KENYON: When a priest was accused of sexual abuse, the abuser was slipped quietly away, and Father Patrick was moved in.

WALL: Cos most of the cases never saw the light of the day, hence we were successful. That is really the ultimate definition of success for the church, when it comes to a case of sexual abuse of a minor, that no one ever finds out about it, that it gets shut down, that it's kept quiet. If a pay off is needed, or if some kind of a settlement is needed, it's done. We had a \$7 million budget in 1996 to do such things. And.. but the thing that we had to have was a confidentiality order where it absolutely had to be agreed that everything was quiet. And you work with the victims as best you can, but the ultimate desire is to maintain stability, peace and calm, and the biggest thing you have to do is absolutely shut down the scandal.

KENYON: Disillusioned, Father Patrick left the priesthood and joined lawyers acting for victims. One of its first cases was against prolific abuser Father Oliver O'Grady, ordained in Ireland but working in California.

March 2005

O'GRADY: I swear by Almighty God that the evidence that I shall give in this deposition will be the truth, the whole truth and nothing but the truth....

KENYON: He gave this deposition last year in a civil law suit where he was accused of sodomizing a child over a hundred times.

OLIVER O'GRADY

Former Catholic Priest

[giving evidence in court] If the boy was tall or fat, that wouldn't attract me. I tended to take boys that were rather slim built. I tended to be attracted to the genital area, and there was a part of me would kind of want to be in touch with that, or to discover that, to see that in this particular boy.

KENYON: He admits to at least 30 victims, both boys and girls, over 2 decades.

Q: What is it.. what about the little girls did you find attractive?

O'GRADY: If she had a short dress or something like that I might have been tempted to, and often did, maybe raise her dress in a kind of subconscious way, or should I say in a way that she's not aware that I'm doing that. But checking her out at the same time, you know. You'd get a glimpse of her underwear.

Q: And did you find that arousing?

O'GRADY: I did, yes. The viewing was more attractive actually than the touching in the girl's case.

WAL: Ero parte del sistema, ma mi accorsi di essere manovrato ingannevolmente. Fu la "notte dello spirito". Tutto quello in cui avevo creduto per 10 anni... Decisi di non lavorare più per una istituzione che si sforzava di sembrare santa, ma che pensava solo a proteggere se stessa.

Speaker: Quando un prete fu accusato di abusi, fu semplicemente trasferito e Padre Patrick prese il suo posto.

WAL: La maggior parte dei casi non fu mai scoperta. La Chiesa è riuscita proprio in questo. Quello che realmente la hiesa vuole nei casi di abuso e violenza sui bambini, è che nessuno lo scopra, che tutto sia messo a tacere, che tutto sia soffocato. Se c'è bisogno di pagare, o di trovare un accomodamento, viene fatto. Avevamo un budget di 7 milioni di dollari nel 1996, destinato a questi casi. Ma soprattutto, dovevamo rispettare l'ordine che imponeva il segreto e dovevamo attenerci a quest'ordine, per soffocare gli scandali. Si poteva fare il possibile per le vittime, ma l'essenziale era mantenere la stabilità, la pace e la calma. Quindi quello che si doveva realmente fare era celare lo scandalo.

Speaker: Padre Patrich allora lasciò il clero e si unì ai difensori delle vittime. Il primo caso che affrontò fu quello di uno stupratore insaziabile, Padre Oliver O' Grady, ordinato in Irlanda, ma operante in California.

O'GRADY: Giuro davanti a Dio che la deposizione che sto per fare sarà la verità, tutta la verità, nient'altro che la verità. F

Speaker: O' Grady depose l'anno scorso in un processo nel quale era accusato di aver sodomizzato un bambino più di cento volte.

O'GRADY: Se il bambino era alto o grasso non mi attirava. Preferivo bambini che fossero piuttosto magrolini, dei quali mi attraeva la zona genitale, che una forza irresistibile mi costringeva a toccare, a scoprire, a guardare. Solo in questo tipo di bambini.

Speaker: ha ammesso che le sue vittime sono state almeno 30 in 20 anni.

PM: Si sentiva attratto anche dalle ragazzine? Le trovava attraenti?

O' GRADY: Se avevano un vestito corto, o qualcosa di simile, che mi tentava, sollevavo le loro vesti quasi inconsciamente, o meglio, in maniera che loro non se ne accorgessero. Volevo solo guardare i loro indumenti intimi.

PM: E lo trovava piacevole?

O' grady: Sì, certo! Provavo più piacere che a toccarle. Nel caso delle bambine, almeno.

Q: How about how you would greet the little girl you were grooming? Just use the name Sally.

O'GRADY: Hi Sally, how you doing? Come here, I wanna give you a hug. You're a sweetheart, you know that. You're very special to me. I like you a lot. She might respond 'I like you too'. And that would allow me to give a better hug to you.

KENYON: O'Grady was jailed for 7 years. He's now been deported and lives in Ireland. His victims have now set their sights on his Bishop, the Cardinal of Los Angeles, Roger Mahoney. He now stands accused of shifting O'Grady from parish to parish to avoid scandal.

Q: Well, the bishop knew that you had abused in '76, correct?

O'GRADY: Yes.

Q: And abused earlier, correct?

O'GRADY: Yes.

Q: So, knowing that, would you have appointed yourself a pastor?

O'GRADY: No, I would not.

KENYON: In 2002 the American Catholic church responded to mounting scandal by setting up an independent body called the National Review Board. Its first job was to study the scale of the problem.

Judge ANNE BURKE

National Review Board 2002-2005

One of the interesting pieces that the study found was that it wasn't epidemic in nature. It wasn't one diocese found to have more cases than another. It was endemic, in which from the Atlantic to the Pacific Ocean the same percentages of criminal sexual assault against minors occurred in every diocese.

KENYON: But the review board quickly hit problems, with its Chairman comparing the church's secrecy with that of the mafia.

CBS June 2003

Former Oklahoma Governor Frank Keating has resigned as head of a National Review Board looking into the Catholic church sex scandal after serving only one year in that capacity. The contentious departure followed Keating's interview with the LA Times, where he compared some church leaders to La Casa Nostra.

In his resignation letter Keating said, quote: "To resist grand jury subpoenas, to suppress the names of offending clerics, that is the model of a criminal organisation, not my church".

KENYON: The review board carried on, and drew up a child protection charter for the American Catholic church. Around the Western world similar allegations were prompting similar responses. In Britain the Catholic church has introduced a comprehensive regime of child protection guidelines. But such national policies have been piecemeal, and the Vatican has no global child protection charter in relation to abuse by priests.

PM: Come salterebbe una ragazzina che sta acciando? Supponiamo che si chiami Sally.

O' Grady: "Ciao, Sally, come stai? Vieni, fatti abbracciare. Sei bella lo sai? E per me sei davvero speciale. Mi piaci molto". Lei potrebbe rispondere: "Anche tu mi piaci" e io l'abbraccerei più stretta.

Speaker: O'Grady fu messo in prigione per sette anni. Adesso vive in Irlanda. Le sue vittime accusano il suo superiore, il cardinale di Los Angeles, Roger Mahoney, di aver trasferito O'Grady da una parrocchia all'altra per evitare lo scandalo.

PM: Il vescovo sapeva degli abusi, nel 1976?

O' GRADY: Sì!

PM: Li aveva già commessi, giusto?

O' GRADY: Sì!

PM: Dopo quello che ha fatto si ritiene ancora un Prete?

O'GRADY - Certamente no.

Speaker: Nel 2002 la Chiesa cattolica americana reagì allo scandalo che montava, istituendo un'associazione indipendente, chiamata Comitato Nazionale per il Riesame. Questi, per prima cosa, analizzò la reale portata del problema.

ANNE BURKE (Comitato Nazionale per il riesame): La cosa più interessante riscontrata fu che la situazione non era epidemica. Nessuna diocesi aveva più casi di abuso rispetto alle altre. Il Comitato rilevò una situazione endemica: dall'Atlantico al Pacifico. Le stesse percentuali di violenze sessuali in ogni diocesi.

SPEAKER: Il Comitato analizzò questi problemi e i risultati indussero il Presidente del Comitato stesso a paragonare la segretezza della Chiesa a quella della Mafia.

Giornalista: Frank Keating, Governatore dell'Oklahoma, si è dimesso da Presidente del Comitato nazionale del Riesame. Il Comitato indaga sugli abusi sessuali commessi dai preti cattolici e Keating ne era a capo da appena un anno. Il contenzioso è cominciato con l'intervista rilasciata da Keating a L.A. TIME, in cui comparava la gerarchia ecclesiastica a Cosa Nostra.

SPEAKER: Nella lettera di dimissioni Keating disse: "i preti non obbediscono ai mandati di comparizione, fanno sparire i nomi degli stupratori. Questa è una organizzazione criminale, non la mia Chiesa".

Il Comitato comunque andò avanti e produsse una Carta per la protezione dei bambini. In tutto l'Occidente le accuse contro i preti provocarono risposte di questo tipo. In Inghilterra la Chiesa Cattolica ha introdotto un sistema di protezione dei bambini. Ma queste direttive sono frammentarie e il Vaticano non ha un solo documento fatto per proteggere i bambini dagli abusi sessuali da parte dei preti.

In America, despite the push for transparency, when media attention shifted away the church continued investigating allegations in secret, marginalizing the victims.

BURKE: We haven't seen sufficient evidence to show that we are satisfied with what has been done, and I think we're not able to trust. And that's getting reinforced periodically with the watering down of the charter, the failure of some diocese' to remove priests when there's an allegation. So I think we cannot trust at this point. We would have thought that the last four years would have taught us enough, and would have taught the Bishops enough to handle the situation. But we see every week, every month, something new happening that would lead you to believe that perhaps they didn't learn from the past mistakes.

KENYON: There's clearly a tension between the rule of law and the rule of the church, between child protection and the orders of Cardinal Ratzinger.

Father TOM DOYLE
Canon Lawyer

There's no policy to help the victims, there's absolutely no policy to help those who are trying to help the victims, and there's an unwritten policy to lie about the existence of the problem. Then, as far as the perpetrators, the priests, when they're discovered, the systemic response has been not to investigate and prosecute, but to move them. To move them from one place to another in a secret way, and not reveal why they're being moved. So there's total disregard for the victims, total disregard for the fact that you're gonna have a whole new crop of victims in the next place. Now this is just... this is not in the United States where this is happening. This is all over the world. You see the same pattern and practice no matter what country you go to.

KENYON: In some countries the Catholic church has little or no child protection procedures, and, as Colm discovers, the Vatican sex crime decree it all but fills the vacuums for some of its most trusting followers.

COLM O'GORMAN

I'm in Brazil, the largest Catholic country on the planet, home to 125 million faithful. It may look like paradise, but scratch beneath the surface and you'll find extreme poverty, illiteracy, sex tourism, and enormous child protection concerns. The Catholic church may have been forced to learn hard lessons in the Western world, but is it applying those lessons here?

KENYON: Six years ago a new priest arrived in the small rural community of Annapolis in Central Brazil. His new congregation didn't know it, but Father Tarcisio Tadeu Spricigo had been charged with child abuse by police in Sao Paolo.

COLM: The priest was first accused of sexual abuse in 1991. He was moved at least 4 times following that first allegation, and continued to abuse in each parish to which he was appointed. He finally ended up here in this tiny, and very, very impoverished community. The Bishop who appointed him to this parish knew that he was facing charges of sexual abuse in Sao Paolo. He has explained since that he felt, or believed, that the priest had been cured. But he hadn't. The abuse continued.

COLM: In America, nonostante la spinta alla trasparenza, quando l'attenzione dei Media calò, la Chiesa continuò ad analizzare le accuse in segreto, continuando ad emarginare le vittime.

BURKE: Non abbiamo esaminato prove sufficienti a dimostrare che siamo soddisfatti di quello che abbiamo fatto. Non possiamo fidarci e la situazione sta peggiorando, perché la Carta viene osservata sempre meno e molte diocesi non riescono a trasferire i preti incriminati. Non possiamo aver fiducia, stando così le cose. Pensavamo che gli ultimi quattro anni avessero insegnato sia a noi che ai vescovi abbastanza per riuscire a tenere la situazione sotto controllo. E invece da quello che avviene nella Chiesa ci accorgiamo che ogni mese, ogni settimana accade qualcosa di nuovo e ci spinge a credere che la Chiesa non impara niente dagli errori del passato.

SPEAKER: C'è incompatibilità la legge civile e le regole della Chiesa, tra la protezione dei bambini e gli ordini del Cardinale Ratzinger.

PADRE TOM DOYLE: Non esiste nessun accordo per aiutare le vittime e nemmeno quelli che cercano di aiutarle, esiste però un accordo tacito per mentire sulla esistenza del problema. In quanto ai preti incriminati, non vengono sottoposti a inchiesta né perseguiti, ma semplicemente rimossi in segreto e senza rivelare i motivi del provvedimento. C'è una totale mancanza di considerazione per le vittime e per i minori destinati a essere le loro nuove vittime nella nuova parrocchia. Ma questo non accade solo negli Stati Uniti. In ogni paese del mondo avviene nello stesso modo.

SPEAKER: In alcuni paesi, la Chiesa non attua alcun procedimento per la tutela dei bambini. Colm scoprì che il Crimen sollicitationis non ha riempito il vuoto di credibilità che si era venuto a creare.

COLM: Sono in Brasile, il più grande Paese cattolico al mondo con 125 milioni di fedeli. Sembra un paradiso ma c'è miseria e ignoranza. C'è il turismo sessuale e i bambini hanno bisogno di protezione. La Chiesa non sembra aver imparato la dura lezione ricevuta dal mondo occidentale.

SPEAKER: Sei anni fa arrivò un prete nuovo nella piccola comunità rurale di Annapolis, nel Brasile centrale, Padre Tarcisio Tadeu Spiricigo, incriminato dalla polizia di San Paolo per abusi sessuali sui minori.

COLM: Il prete era stato incriminato la prima volta nel 1991. Era già stato trasferito almeno quattro volte. Aveva continuato comunque a violentare minori in ogni parrocchia. Alla fine lo mandarono in questo paesino poverissimo. Il vescovo che lo aveva trasferito conosceva la sua storia. Disse che era stato curato, ma non era affatto vero. E le violenze continuavano.

KENYON: The priest moved 3 doors away from Donna Elza and her 5 year old grandson Warley. He offered to give Warley guitar lessons.

ELZA DA SILVA

Early one Sunday morning he woke me up and said: "Granny, I know how to make love". I asked him: "What do you mean? You are so small, you're only 5, what are you talking about?" And he said: "If I try to tell Mummy and Daddy they will beat me, and I'm scared". And I said: "They won't beat you, tell me what has happened." And that's how I learned it was Father Tarcisio. We let the boy take guitar lessons with him because we thought he was in safe hands, with a good person, with a person who speaks the word of God every day in church. I trusted the Father because I have been Catholic all my life, and I never expected that this could have happened. When the kids accost him in the streets they call him "the priests little wife" and he feels so angry, so angry that he cries and cries. He tells me often that he just wants to die.

KENYON: This was during the period when Cardinal Ratzinger instructed all allegations of child abuse to be sent to the Vatican. So if it knew about the criminal charges against Father Tarcisio why did it allow him to continue working as a priest in close contact with young children?

COLM: We may be thousands of miles away from Rome, but this place is directly linked to the Vatican. What gets me is it's the same story every time and every place. Bishops appoint priests, who they know have abused children in the past, to new parishes and new communities, and more abuse happens. This boy was abused in 2002, think about that, 2002, at exactly the same time as the scandals are kicking off in Boston, in the United States, and in Ireland, at exactly the same time that bishops and the Vatican are giving us excuses for why it happened, and for what they're going to do to put it right. At exactly that time this boy is being raped here in Brazil. So now this boy talks about wanting to die, he doesn't want to stay alive any more. He can't handle it, he's being bullied at school. They tell him that he's the "priests little girl." And the church have done nothing. No therapy, no support, no connection, no outreach, nothing! I'm fed up of saying it's not okay. (emotional) It's not okay.

KENYON: Despite evidence that the priest had already abused a 13 year old boy in Sao Paolo, Donna Elza claims she was pressured by both the church and the community to drop the allegations over her 5 year old grandson.

ELZA: The church was angry with me, and people in the church, people in the street were running. They were running away from me. It felt like I was excommunicated from my own community. But I wanted them to believe, like I did, in my grandson.

COLM: That's the thing people don't understand. This family didn't have much, but they had their faith. Now they don't have that.

ELZA: There's such a great sadness inside us. (pause - struggling to retain composure but eyes full of tears) I fear my boy will grow with that sadness in his mind, the boy growing with problems in his mind.

SPEAKER: Il prete abitava vicino a una certa donna Elsa, che viveva col nipote Warley, di 5 anni. Si offrì di dare al bambino lezioni di chitarra.

ELSA: Una domenica mattina mi confidò: "so fare l'amore". Io risposi: "ma che dici! Sei ancora piccolo. Di che parli?" Rispose: " non l'ho detto a mamma e papà perché mi picchierebbero". E io: "non lo faranno. Dimmi che succede." E così imparai chi era Padre Tarcisio. Lo avevamo mandato da lui perché pensavamo fosse in buone mani, pensavamo che fosse una brava persona, che parlasse la Parola di Dio. Mi fidavo: sono sempre stata Cattolica, non mi aspettavo questo, da un prete. Da allora quando i bambini lo incontravano lo chiamavano "mogliettina del prete" e lui si arrabbiava così tanto da piangere. Spesso mi dice che vuole solo morire.

SPEAKER: In quel periodo era il Cardinale Ratzinger che istruiva le cause per abusi sui minori. Così, visto che conosceva le accuse contro Padre Tarcisio, perché gli consentì di continuare a lavorare a stretto contatto con i bambini?

COLM: E' sorprendente constatare che la storia è sempre la stessa, in ogni tempo e in ogni luogo. I vescovi trasferiscono i preti che hanno già stuprato dei bambini in altre parrocchie dove continueranno a commettere altri crimini sessuali. Questo ragazzino è stato violentato nel 2002, mentre gli scandali del clero sconvolgevano gli Stati Uniti e l'Irlanda. Mentre il Vaticano cercava pretesti per giustificarli. Proprio allora questo bambino è stato violentato, in Brasile. Adesso il ragazzino vuole morire, perché ha perduto la gioia di vivere e a scuola lo chiamano "la ragazza del prete". E la Chiesa non ha mosso un dito. Nessuna terapia, nessun appoggio, nessun sostegno, niente di niente. Non è giusto. Non è affatto giusto.

SPEAKER: Nonostante quel prete avesse già abusato di un tredicenne a San Paolo, Donna Elza sostiene che la Chiesa e la comunità la costrinsero a riversare le accuse sul nipotino.

DONNA ELZA: La Chiesa era arrabbiata con me e la gente mi evitava. Mi sentivo scomunicata dalla comunità. Ma ho continuato a credere a mio nipote.

COLM – La gente non capì. Ma allora lei aveva la sua fede, mentre oggi l'ha perduta.

ELZA: Abbiamo dentro un'enorme tristezza. Mio nipote crescerà con questa disperazione dentro. Mio nipote avrà dei problemi.

COLM: It looked like the priest might get away with it again, and then this was found. It's his diary. In it he details the kind of child that he targets, and how to abuse them without getting caught. I'll read you a section. Age: 7, 8, 9, 10. Sex: masculine. Social condition: poor. Family condition: preferably a son without a father, only a lonely mother or a sister. Where to look: on the streets, in schools and in families. How to attract them: guitar lessons, choir, altar boy. Very important, ingratiate yourself with the family. Possibilities: a boy who's affectionate, calm, and is appreciative. Needy of a father, and has no sexual scruples. My attitudes: see what the boy's like, then ask the boy to give himself to me as payment for receiving a present.

KENYON: Father Tarcisio's decades of abuse were finally brought to an end. Not because of any action by Cardinal Ratzinger's Vatican office, but by the police. Last year Father Tarcisio was jailed for 15 years. The Catholic church has 50 million children within its worldwide congregation.

Father TOM DOYLE
Canon Lawyer

The Vatican has no child protection policy. The only policy they have is to protect the perpetrators, protect the.. to protect the Vatican, to cover this up, to keep it as deeply buried in secrecy as possible, and to prevent as much damage to the institution as possible. So it's damage control.

KENYON: Cardinal Ratzinger's instruction to send all allegations of child abuse to the Vatican is proving frustrating for police and social workers trying to catch and jail priests suspected of abuse. This is Father Joseph Henn, a choir master. The picture was taken during his first assignment as a young priest in Phoenix, Arizona. It was around the time he met 14 year old altar boy Rick Rivezo.

RICK RIVEZO

My parents knew that I was spending time with him, and we went.. he would come to our house a lot. I remember my father telling me that he had an open door policy with Jo, he can come over any time he wanted. He was part of the family.

KENYON: Once the relationship with Rick's family was secure, Father Henn's abuse began.

RIVEZO: What he would do with us is he would take us out, and we'd go to these different things. Whether it would be a funeral, or a wedding, or that kind of thing. And there were times when he would take us swimming. After swimming we would go into the rectory and he would ask me to.. he would ask me to remove my trunks so that he can put them in the dryer. And he would take his and put them in the dryer. And he'd give me a towel, and same for him. And he'd tell me to lay on the bed. So now he's sitting on me, facing me, and I'm facing up, and he would massage me on my chest. And when he would go down is when he would stroke me, and go back up and down again. And he just did that over and over again. I wouldn't want to look at him, I didn't want to see him, I didn't want to see anything below his stomach. I didn't want to feel anything that he was doing, so my concentration was constantly my eyes closed, and I would have my hands out cos I knew his legs were there and I didn't want to touch them. And I'd just turn my head

COLM: Il prete si comportava come se non fosse successo niente. Poi fu trovato questo. E' il suo diario In questo dice che tipo di bambino cerca come vittima. Ve lo leggo. Età: 7, 8, 9, 10 anni. Sesso: Maschio. Condizione sociale: povero. Famiglia: senza padre, con una madre o una sorella. Cercare in strada, a scuola, nelle famiglie. Attirarli con lezioni di chitarra, coro, catechismo. E' molto importante ingratiarsi la famiglia. Un ragazzo affettuoso, calmo, bisognoso di un padre e senza scrupoli sessuali. Atteggiamento: chiedergli prestazioni sessuali in cambio di regali.

SPEAKER: Dopo decenni gli abusi di Padre Tarcisio furono portati alla luce. Non per un intervento del Cardinale ratzinger, bensì per il lavoro della Polizia. L'anno scorso fu condannato a quindici anni di carcere. Nel mondo la chiesa ha 50 milioni di bambini nelle sue congregazioni.

DOYLE: Il Vaticano non ha una politica per la protezione dei bambini, ma ne ha una per proteggere i preti pedofili e il vaticano stesso. La sola politica è tenere sepolti gli scandali nella segretezza e limitare i danni per quanto possibile.

SPEAKER: L'ordine del Cardinale Ratzinger di inviare tutte le accuse in Vaticano si sta rivelando frustrante per quelli che cercano di mettere in carcere i preti sospetti. Questo è Padre Joseph Henn, maestro del coro. Questa foto fu presa durante il suo primo incarico a Phoenix in Arizona. E lì conobbe Rick Rivezo, un chierichetto di quattordici anni.

RIVEZO: I miei genitori sapevano che trascorrevi il tempo insieme a lui. Veniva spesso a casa mia. Mio padre mi diceva che per lui la porta era sempre aperta, era un membro della famiglia.

SPEAKER: Una volta guadagnata la fiducia della famiglia del ragazzino, cominciarono le violenze.

RIVEZO. Ci portava ovunque con lui, ai matrimoni, ai funerali, in piscina. Al ritorno dalla piscina, andavamo in canonica e lì mi faceva togliere il costume per metterlo ad asciugare. Mi dava un asciugamani e ne prendeva uno per sé, e mi invitava ad aspettarlo a letto. Si sedeva di fronte a me e mi massaggiava. Poi scendeva e mi accarezzava. Non volevo guardarlo. Non volevo vedere nulla al di sotto del suo stomaco. Non volevo sapere quello che faceva. Cercavo di evitare il suo sguardo e, per non farmi coinvolgere nel gioco, tenevo gli occhi chiusi e le braccia tese per non toccargli le gambe. Volevo solo che finisse in fretta.

and close my eyes and put myself somewhere else and wait for him to be done.

KENYON: The man who dealt with his case was Rick Romley, a high profile district attorney in Phoenix. Before retiring this year he convicted 8 paedophile priests in his diocese and, uniquely, forced a written confession from the local bishop admitting that he knowingly hid child sexual abuse from the police.

RICK ROMLEY

Former Phoenix District Attorney

I will tell you that the secrecy, the... I mean the obstruction that I saw during my investigation was unparalleled in my entire career as a DA here in Phoenix Arizona. It was so difficult to obtain any information from the church at all. In fact we knew of certain meetings that had taken place, and yet no documentation was ever produced to be able to, you know, show that that meeting had even occurred.

KENYON: The Vatican's official line is that it's sex crime code is purely for internal use, and not intended to hinder civil investigations.

ROMLEY: You know, when we started looking at it I mean it was really interesting. I mean we came across, in the canons for the church, that there are supposed to be secret archives to where this type of material is to provided and not given to civil authorities no matter what the circumstances. We had information that there is an instruction from the Nuncio, who is Ambassador status, to shift all this, you know, incriminating type of information to him because under our.. under the law we could not subpoena that material because he would have protected status as an Ambassador from the Vatican. I think that that's really what the story is. Is that the church.. the church's failure to acknowledge such a serious problem. But more than that, it is not a passiveness. It is a.. it was an openly obstructive way of not allowing civil authorities to try to stop the abuse within the church. I mean they fought us every step of the way.

KENYON: His toughest battle involved Father Henn and two other priests who fled abroad to escape American prosecutors.

I knew that these priests owed a vow of obedience to Rome, to the Vatican. And so I decided to write Rome and ask them, now that formal charges had been brought, to instruct them to follow their orders and to come back and surrender themselves so that the court system could take the case as we wanted it to. And I've got to tell you, I was very surprised. I'd written to Cardinal Sodano, who is the Secretariat of State, and I basically asked him could he instruct these priests to come back, and they just basically returned it, and they said they item's been returned because the sender has refused to accept the correspondence. They did not even open it, they didn't even acknowledge or give me any type of response. They just refused to accept it. A church with supposedly the moral authority to do what is right had miserably failed, you know, one of the most fundamental things, and that's to stop the abuse of children. And they had a real opportunity here to make a.. I mean to make a powerful statement to the world. To say 'everybody is accountable, to protect our children is important'. And they didn't even open the envelope.

SPEAKER:- L'uomo che trattava il suo caso era Rick Rowley, un famoso avvocato di Phoenix. Prima di andare in pensione fece condannare otto preti pedofili della sua diocesi e riuscì a estorcere una confessione scritta al vescovo locale.

ROMLEY: Devo dire che l'omentà, la segretezza e l'ostruzionismo che trovavo durante le indagini non l'avevo mai visto in tutta la mia carriera qui a Phoenix. Era difficilissimo ottenere un'informazione dalla Chiesa. Eravamo a conoscenza di certi incontri che avevano avuto luogo, ma non c'erano prove che avrebbero potuto aiutarci.

SPEAKER: La linea seguita dal Vaticano è che il Crimen Sollicitationis sia per uso interno e non per ostacolare le indagini della Polizia.

ROMLEY: Quando cominciammo le indagini fu davvero interessante. Supponevamo che ci fossero archivi segreti ai quali attingere e che non c'erano stati messi a disposizione. Ci dissero che il Nunzio aveva ordinato di non consentire l'accesso a informazioni di tipo criminale, perché erano state sottoposte alla speciale protezione dell'Ambasciatore del Vaticano. La Chiesa non vuole riconoscere che il problema è serio. La chiesa non è passiva, anzi: non vuol consentire alle autorità civili di porre un freno agli abusi dei suoi preti. Ci contrastavano passo passo, realizzando una vera e propria tattica ostruzionistica.

SPEAKER: La sua battaglia più dura fu quella contro Padre Henn e altri due preti, che andarono all'estero per sfuggire ai persecutori americani.

ROMLEY: Sapevo che questi preti avevano fatto voto di obbedienza a Roma. Allora decisi di mandare una lettera in Vaticano, per chiedere, dopo che le accuse formali erano state avanzate, che costringessero i preti incriminati a tornare in patria e consegnarsi, per consentire alla giustizia di seguire il suo corso, ma restai deluso. Avevo scritto al cardinale Sodano, il segretario di Stato, per chiedergli se poteva ordinare a questi preti di tornare in patria, ma mi rimandavano la posta indietro con il pretesto che il destinatario si era rifiutato di accettarla. Non aprivano nemmeno la busta. Una Chiesa con l'autorità morale per fare quello che è giusto ha miseramente fallito perché una delle cose fondamentali che avrebbe dovuto fare era fermare questi abusi, e ne aveva l'opportunità. L'opportunità di dire al mondo che si sentiva responsabile della protezione dei bambini. E invece non aprirono neppure la busta.

KENYON: Father Henn, the priest whose outings to the swimming pool with Rick Rivezo ended in abuse, is now wanted on 13 molestation charges brought by a grand jury in the United States. But he's no longer there.

He's here in Rome, sheltered by the Vatican, and fighting extradition from the headquarters of his religious order, the Salvatorians. The Vatican has not compelled him to return to America to face the charges.

COLM: The most extraordinary thing about this story is that Father Henn isn't alone. A US newspaper did a series of investigative reports recently called 'Runaway Priests', and it discovered that there are over 7 US priests who face allegations of child sexual abuse living with the support of the church here, in and around the Vatican.

KENYON: The Vatican, the moral compass of the Catholic church, may well be holding evidence of other child abusing priests from around the world. But instead of cooperation and transparency, many feel the church's directives create obstruction and cover up in practice. There's one man who has the power to change that.

FR. DOYLE: Cardinal Ratzinger, who now is Pope, could tomorrow get up and say 'here's the policy for throughout the church. Full disclosure to the civil authorities. Absolute isolation and dismissal of any convicted cleric. Complete openness and transparency. Complete openness of all financial situations. Stop all barriers to the legal process. Completely cooperate with the civil authorities everywhere.' He could do that.

KENYON: The Vatican has failed to respond to repeated requests for an interview about the cases featured in this film. Father Joseph Henn has lost his fight against extradition to the US. He's since fled the Salvatorian headquarters in Rome where he was under house arrest, and is believed to be hiding somewhere in Italy. There's an international warrant out for his arrest. Former Catholic priest Oliver O'Grady served 7 years in an American prison for child sex abuse. Despite American psychiatrists labelling him a serial abuser who needed lifelong monitoring he was deported to his native Ireland in 2001. Because he offended in the US O'Grady does not appear on the Irish Sex Offenders' Register, and there are no restrictions on his access to children.

[Court scene]

Q: So the abuse and the molestation was almost a full time avocation during your entire priesthood.

O'GRADY: I would say it was a significant part of the early priesthood.

Q: Of the victims you did molest what percentage do you think were boys, and what were girls?

O'GRADY: I think I'd say three quarters boys, one quarter girls.

Q: What else happened to you as a consequence of abusing?

O'GRADY: Actually nothing happened. Life continued.

SPEAKER: Padre Henn, il prete che con la scusa di portare in piscina Rick Rivezo finì per abusare di lui, è ricercato per tredici accuse per molestie avanzate da un gran negli Stati Uniti. Ma non è più lì.

COLM: E' qui, a Roma, protetto dal Vaticano, e si oppone all'estradizione dalla sede del suo ordine religioso, i Salvatoriani. Il Vaticano non l'ha costretto a tornare in America ad affrontare il processo.

La cosa più straordinaria di questa storia è che Padre Henn non è il solo. Un giornale americano ha scritto recentemente una serie di articoli sui "preti fuggitivi" e ha scoperto che c'erano più di sette preti americani, accusati di pedofilia, che vivono con il sostegno della Chiesa, dentro e fuori del Vaticano.

DOYLE: Il Vaticano, la bussola morale della chiesa Cattolica, forse ha le prove di altri preti pedofili in giro per il mondo, ma, invece che alla cooperazione e alla trasparenza, le direttive della Chiesa mirano all'ostruzionismo e alla copertura. C'è un uomo però che ha il potere di cambiare tutto.

Il cardinale Ratzinger, che adesso è il Papa, potrebbe dire "questa è la politica della Chiesa: Cooperazione piena ovunque con le autorità civili e isolamento e dimissioni dei preti dichiarati colpevoli. Completa apertura e trasparenza, anche nelle situazioni finanziarie. Eliminazione degli ostacoli ai processi. Cooperazione con le autorità civili, ovunque". Potrebbe farlo.

SPEAKER: Il Vaticano non ha risposto alle ripetute richieste di un'intervista sui casi esposti qui. Padre Henn ha perduto la sua battaglia contro l'estradizione negli Stati Uniti. Scappò dal quartier generale dei Salvatoriani, a Roma, dove si trovava agli arresti domiciliari. Si crede che si nasconda da qualche parte in Italia. C'è un mandato internazionale per il suo arresto. Il prete cattolico Oliver O'Grady scontò sette anni per abusi sui minori. Anche se gli psichiatri americani lo avevano definito uno stupratore sistematico che aveva bisogno di curarsi per tutta la vita, fu riportato in Irlanda nel 2001. Poiché tutto si svolse negli stati uniti, il suo nome non appare nel Registro dei criminali sessuali irlandesi e non ci sono restrizioni per quanto riguarda i suoi contatti con i bambini.

PM: - Quindi gli abusi sessuali e le molestie erano quasi un'occupazione a tempo pieno durante tutta la sua carriera di prete?

O'GRADY: Direi che ne costituiva una parte significativa.

PM: Delle vittime molestate quanti erano bambini e quante bambine?

O'GRADY: Tre quarti erano maschi e un quarto femmine.

PM: - Che altro è successo dopo tutto quello che è accaduto?

O'GRADY - Niente. La vita è andata avanti.

H

I

Note A - B

La sezione compresa tra le due lettere mancava nel filmato trasmesso da Anno Zero. In essa vi sono alcuni rilievi importanti:

1. Il traduttore annota: “Interno. Tribunale. Pubblico Ministero e Padre Oliver O’ Grady”. La scena quindi dovrebbe riferirsi a una fase del processo a O’ Grady che si svolse negli Stati Uniti. Solo che negli Stati Uniti nelle aule giudiziarie non sono ammesse le telecamere. Pertanto si deve pensare che si tratta di una scena ricostruita “artificialmente”. Notare anche il diverso modo, nell’originale e nella traduzione di indicare la voce fuori campo: rispettivamente “Q” (abbreviazione di question) e “PM” (abbreviazione di Pubblico Ministero).
2. Si confronti l’ultimo brano di questa sezione. Parla lo speaker (che nell’inglese viene indicato con Kenyon): la traduzione, però, è molto diversa dall’originale nella parte centrale del testo. In inglese è scritto: No mistake, but part of a secret church directive. The man responsible for enforcing it was Cardinal Joseph Ratzinger... Provo a tradurre: «Non fu un errore, ma faceva parte di una direttiva segreta della Chiesa. L’uomo responsabile della sua (della direttiva) imposizione era il Cardinale Joseph Ratzinger...». La traduzione proposta dice invece qualcosa di alquanto diverso.

Il primo rilievo inficia l’attendibilità del filmato che si tenta di accreditare come una inchiesta giornalistica, un documentario. Il secondo inficia la serietà della traduzione: potrebbe non essere il solo caso; ognuno verifichi da sé.

In merito alle scene del “tribunale”, ecco cosa ne dice Massimo Introvigne:

«Non si tratta infatti di uno scoop della BBC ma di sequenze tratte dal film del 2006 *Deliver Us from Evil* (“Liberaci dal male”) della regista Amy Berg. Un film tecnicamente ben fatto, che ha ricevuto perfino una *nomination* per l’Oscar, ma dove il ruolo di O’Grady ha sollevato molte perplessità fra i sociologi e i criminologi che studiano i casi di pedofilia di cui sono stati protagonisti sacerdoti. Infatti la collaborazione di O’Grady con Amy Berg non è stata gratuita. È la conseguenza di un accordo con gli avvocati delle sue vittime che – dopo che O’Grady era stato condannato nel 1993 a quattordici anni di reclusione – hanno citato per danni in sede civile la diocesi americana di Stockton, ottenendo trenta milioni di dollari ridotti poi a sette in secondo grado. Gli avvocati che attaccano le diocesi per responsabilità oggettiva di solito lavorano secondo il principio della *contingency*, il che significa che una buona parte delle somme finisce nelle loro tasche, secondo accordi che per di più sono tenuti nascosti alla stampa. O’Grady si è prestato alle video-interviste degli avvocati – e di Amy Berg – e in cambio essi non si sono opposti al suo rilascio dal carcere dopo sette anni, accompagnato dall’espulsione dagli Stati Uniti verso la natia Irlanda, dove oggi il pedofilo è un uomo libero. Molti hanno criticato la Berg per avere collaborato con un individuo i cui crimini sono francamente ripugnanti, e le cui blande espressioni di pentimento non appaiono sincere. Ma per chi vede il documentario della BBC l’importante è capire che le dichiarazioni di O’Grady s’inquadrano in un accordo con avvocati che avevano bisogno soprattutto di sentirsi dire che il sacerdote pedofilo era stato protetto dalla Chiesa, cui speravano di spillare qualche milione di dollari».

L’intero articolo (molto illuminante) può essere letto qui:

http://www.cesnur.org/2007/mi_ogrady.htm

Il trailer del film del 2006 citato da nell’articolo si trova facilmente in Internet impostando una ricerca sul titolo.

Nota C

Nel filmato si sostiene che la Crimen sollicitationis imponesse il silenzio non solo alla vittima del crimine, ma anche al reo e ai testimoni, sotto pena di scomunica. È falso. Nei nn. 15-19 dell’istruzione è detto l’esatto contrario:

15. Cum sollicitationis crimen remotis prorsus arbitris patrari soleat, ne fere semper inestimabili cum animarum detrimento occultum impunitumque maneret, necesse fuit unicum, ut plurimum, illius conscium, poenitentem nempe sollicitatum, ad ipsum revelandum *per denunciationem* positiva lege impositam adigere. Igitur :

16. «Ad normam Constitutionum Apostolicarum et nominatim Constitutionis Benedicti XIV *Sacramentum Poenitentiae* 1 iunii 1741, debet poenitens sacerdotem reum delicti sollicitationis in confessione intra mensem denunciare loci Ordinario vel Sacrae Congregationi Sancti Officii; et confessarius debet, graviter onerata eius conscientia, de hoc onere poenitentem monere» (Can. 904).

17. Ceterum, ad mentem Can. 1935, quilibet fidelium semper potest delictum sollicitationis, de quo certam notitiam habuerit, denunciare; imo obligatio denunciationis urget quotiescumque ad id quis adigitur ex ipsa naturali lege ob fidei vel religionis periculum vel aliud imminens publicum malum.

18. «Fidelis vero qui scienter omiserit eum, a quo sollicitatus fuerit, intra mensem denunciare contra praescriptum (suprarelati) Canonis 904, incurrit in excommunicationem latae sententiae nemini reservatam, non absolvendus nisi postquam obligationi satisfecerit aut se satisfacturum serio promiserit» (Can. 2368, § 2).

19. Denunciationis onus est personale et ab ipsa persona sollicitata regulariter per se adimplendum. Verum si gravissimis difficultatibus impediatur quominus hoc perficere ipsa possit, tunc vel per epistolam via per aliam personam sibi benevisam suum adeat Ordinarium vel S. Congregationem Sancti Officii aut S. Poenitentiarium, expositis omnibus circumstantiis (Instr. Sancti Officii, 20 febr. 1867, n. 7).

Il testo originale (in formato PDF) della Crimen sollicitationis si trova qui:
http://cesnur.org/2007/Crimen_1962.pdf

La traduzione italiana dei nn. 15-19 si trova qui:

<http://papatzinger-blograffaella.blogspot.com/2007/05/crimen-sollicitationis-canoni-15-19.html>

È da notare che, se anche fosse stata segretata questa Istruzione del 1962, i documenti citati in questi numeri (canoni del Codice di Diritto Canonico del 1917, la Costituzione di Benedetto XIV del 1741 e l'Istruzione del Sant'Uffizio del 1867) non erano segreti.

15. Poiché il crimine di istigazione a cose turpi di solito viene discusso davanti a giudici periferici (diocesani), affinché non rimanga occultato (insabbiato) e impunito con danno quasi sempre inestimabile a carico delle anime, è stato necessario obbligare il penitente, veramente istigato una sola o più volte, a rivelare tale crimine attraverso una denuncia imposta da una legge positiva. Dunque:

16. A norma delle Costituzioni Apostoliche e precisamente della Costituzione “Il Sacramento della penitenza” di Benedetto XIV del 1° giugno 1741, il penitente deve denunciare il sacerdote colpevole del delitto di avere istigato a cose turpi durante la confessione entro un mese all’Ordinario del luogo oppure al Sant’Uffizio; e chi riceve la confessione, interrogata seriamente la sua coscienza, deve esortare il penitente ad adempiere a questo dovere (di denunciare il crimine) (Can. 904).

17. Invero, a norma del canone 1935, qualsiasi fedele può sempre denunciare il delitto di istigazione, di cui abbia notizia certa, anzi l’obbligo di denuncia incombe ogniqualvolta qualcuno ad esso sia spinto dalla stessa legge naturale a causa di un rischio per la fede o la religione ovvero per un altro pericolo pubblico imminente.

18. In verità il fedele che consapevolmente omette di denunciare entro un mese colui, dal quale è stato istigato, contro la norma del canone 904 (sopraccitato), incorre nella scomunica latae sententiae (cioè automatica) non riservata ad alcuno (appunto perché automatica), non dovendo essere assolto se non dopo aver adempiuto al suo obbligo di denuncia o se non avrà promesso seriamente di adempierlo (Can. 2368, § 2)

19. L’obbligo di denuncia è personale e va adempiuto regolarmente dalla persona stessa che è stata istigata. Tuttavia se gravissime difficoltà impediscono che essa possa ottemperare al suo dovere di denuncia, allora, può adempiere il suo obbligo o per mezzo di una lettera o tramite un’altra persona di sua fiducia, esposti tutti i fatti all’Ordinario o del Sant’Uffizio o della Santa Penitenzieria (Istruzione del Sant’Uffizio, 20 febbraio 1867, n. 7).

Nota D

Nel filmato viene intervistato Padre Tom Doyle (il cognome è lo stesso della vittima intervistata poco prima, Aiden, ma probabilmente è una coincidenza), il quale viene presentato (si veda la battuta precedente dello speaker) come «un esperto di diritto canonico, un tempo stimato in Vaticano, ma oggi non più a causa del suo interessamento agli abusi del clero». Ma il 13 ottobre 2006 (12 giorni dopo la diffusione del filmato in Inghilterra) Padre Doyle rilasciò un'intervista al vaticanista John L. Allen nella quale affermava:

Although I was a consultant to the producers of the documentary I am afraid that some of the distinctions I have made about the 1962 document have been lost. I do not believe now nor have I ever believed it to be proof of an explicit conspiracy, in the conventional sense, engineered by top Vatican officials, to cover up cases of clergy sexual abuse. I do not believe that the Vatican or any group of bishops needed a conspiracy.

Il testo completo dell'intervista si può leggere qui: <http://ncrcafe.org/node/530>

Si noti che Padre Doyle viene descritto, nella nota che precede l'articolo, come un esperto molto conosciuto (*widely noted expert*) in problemi di abusi sessuali; si potrebbe dire, dunque, un don Fortunato Di Noto americano; non si dice che è un esperto in diritto canonico, come affermato nella trascrizione del filmato.

Particolarmente interessante, ai fini del nostro discorso, è la frase sottolineata: «Sebbene io fossi un consulente dei produttori del documentario, ho paura che alcune delle distinzioni che ho fatto circa il documento del 1962 siano andate perdute».

Nota E

Nella traduzione italiana si attribuisce a Padre Doyle una frase che invece nel testo inglese viene attribuita allo speaker; la frase è: «L'obiettivo è proteggere la reputazione dei preti, finché la Chiesa non compia indagini. In pratica copre i preti pedofili»; il testo inglese che risulta pronunciato da Kenyon, è: «The procedure was intended to protect a priests reputation until the church had investigated». Come vedremo, non è l'unico caso.

Nota F

Riprendono a scorrere le immagini del filmato della presunta testimonianza di O' Grady.

Nota G

L'articolo di Massimo Introvigne, già citato, ci dice qualcosa in più sia sulla condanna di O' Grady (era stato condannato a 14 anni) sia in merito alla parte avuta in questa vicenda dal Cardinale Roger Mahoney.

Nota H

Il testo italiano attribuisce a Padre Doyle queste frasi («Il Vaticano, la bussola morale...»), mentre il testo inglese le attribuisce a Kenyon. In bocca ad uno che è stato presentato come esperto in diritto canonico fanno un altro effetto!

Nota I

Notare anche qui le differenze tra il testo originale e la traduzione:

Q: What else happened to you as a consequence of abusing?
O'GRADY: Actually nothing happened. Life continued.

Una mia traduzione:

Domanda: Cos'altro le è successo come conseguenza degli abusi?

Risposta: Veramente non è successo niente. La vita continua.

La traduzione di Bispensiero:

PM: - Che altro è successo dopo tutto quello che è accaduto?

O'GRADY - Niente. La vita è andata avanti.

Non suona strana quella domanda sulla bocca di un Pubblico Ministero? E' la dimostrazione che si tratta di un'intervista mascherata da deposizione nel corso di un processo.

Che non sia successo niente «dopo tutto quello che è accaduto» è solo l'ultimo tentativo di distorcere la verità: O' Grady fu ridotto allo stato laicale e, dopo essersi visto dimezzare il soggiorno in carcere grazie alle sue performances cinematografiche, fu estradato in Irlanda, sua terra d'origine. Se questo per lui significa «niente» e che «la vita continua»...